

No. 55264*

**Argentina
and
San Marino**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Republic of San Marino. Buenos Aires, 14 February 2018

Entry into force: *14 February 2018 by signature, in accordance with article 4*

Authentic texts: *English, Italian and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 3 July 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Argentine
et
Saint-Marin**

**Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République de Saint-Marin.
Buenos Aires, 14 février 2018**

Entrée en vigueur : *14 février 2018 par signature, conformément à l'article 4*

Textes authentiques : *anglais, italien et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Argentine,
3 juillet 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE REPUBLIC OF SAN MARINO**

The Argentine Republic and the Republic of San Marino, hereinafter "the Parties," in the traditional spirit of friendship that characterizes the relationship between their two States, at both the bilateral and International Organization levels, and considering that the two are willing:

1. to strengthen their ties of friendship and cooperation in the bilateral and international fields;
2. to reaffirm their firm support for the United Nations and their commitment to the purposes and principles of its Charter and, based on shared values, to renew their willingness to jointly work in order to achieve multilateral consensuses, particularly through political cooperation on the three pillars of action of the United Nations: peace and security, human rights, and sustainable development;
3. to promote agreement on positions in favour of strengthening the multilateral system, as well as the creation of a more efficient and inclusive global architecture of collective security centred on the United Nations;
4. to actively cooperate with respect to the 2023 Buenos Aires International Expo, which San Marino has actively supported;
5. to strengthen economic, trade, cultural and tourism exchanges;
6. to improve reciprocal knowledge about their tourism, historical, and gastronomical heritage, as well as their respective traditions;
7. to promote reciprocal knowledge about the national communities of each Party in the territory of the other Party; and
8. to promote cooperation between relevant Institutions and Organizations in the fields of tourism, culture, education, and the media;

Have agreed as follows:

Article 1
(Purpose)

The purpose of this Memorandum is to promote, favour and develop reciprocal cooperation in various fields, in compliance with the Parties' respective applicable legislations.

Article 2
(Fields of Cooperation)

The Parties shall promote economic, trade, cultural and tourism cooperation.

To this end, each Party shall promote:

- the execution of specific agreements in the field of tourism;
- the participation of San Marino in the 2023 Buenos Aires International Expo, considering its specific characteristics and proportions. To this end, the Parties shall promote the design of a programme to learn about, meet and introduce the reality of San Marino and its companies, as well as the historical and tourism traditions of Argentina, which shall reach its final stage in the 2023 Buenos Aires Expo.
- the execution of specific agreements in the field of culture, particularly between the University of the Republic of San Marino and Argentine university institutions, as well as between the public service broadcaster of San Marino and the State-owned media of Argentina, as well as exchanges between their respective cultural, educational and academic institutions.
- the appreciation of the historical experience of Sammarinese immigrants in Argentina and their blending into Argentina's life and economic and political fabric, as well as the current situation of Sammarinese/Argentine citizens who have returned to San Marino, through specific agreements between the Museum of the Emigrant of San Marino and similar Argentine institutions.

- Spanish and Italian lessons, promoting the official language certification of each country in the fields of primary, secondary and tertiary education;
- the possibility for each Party to receive students from the other Party for language courses.

Article 3
(Settlement of disputes)

Any dispute arising between the Parties with respect to the implementation or interpretation of this Memorandum of Understanding shall be settled through direct consultation and negotiation between the Parties.

Article 4
(Entry into force)

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

Article 5
(Term and validity)

This Memorandum shall remain in force for an indefinite period of time. Either Party may terminate this Memorandum at any time. Termination shall become effective six (6) months after it is notified to the other Party. Termination shall have no effect on programmes under way that were initiated during the term of validity of the Memorandum, except where the Parties agree otherwise.

This Memorandum may be amended by exchange of notes. Amendments agreed upon by this means shall enter into force under the same modalities set forth in this Memorandum.

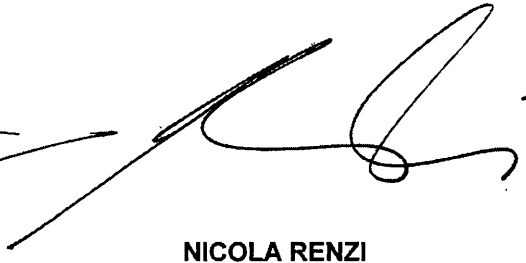
Signed in Buenos Aires, on the 14th day of February 2018, in two originals in the Spanish, Italian and English languages. In case of dispute, the English version shall prevail.

FOR
THE ARGENTINE REPUBLIC

FOR
THE REPUBLIC OF SAN MARINO



JORGE FAURIE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
AND WORSHIP



NICOLA RENZI

MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS